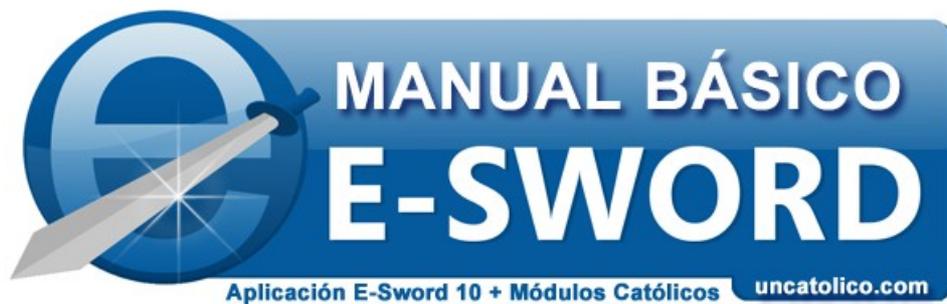


Índice de contenido

Título.....	2
Instalación.....	3
Configuración Inicial.....	7
Contenido del paquete.....	9
Funciones de E-Sword.....	11
Ir a una referencia de la Biblia.....	11
Buscador.....	12
Comparaciones entre varias ediciones bíblicas.....	13
Lectura de los Manuscritos Originales.....	14
Diferentes modos de visualización.....	18

Título



Agradecimiento especial a [Alex Gomez](#) quien realizo buena parte de los módulos incluidos en este paquete y a todas las personas que participan en el proyecto E-Sword y cuyos nombres desconozco.

Manual elaborado por [UnCatolico](#) cualquier duda, sugerencia o problema favor [contactarme](#).

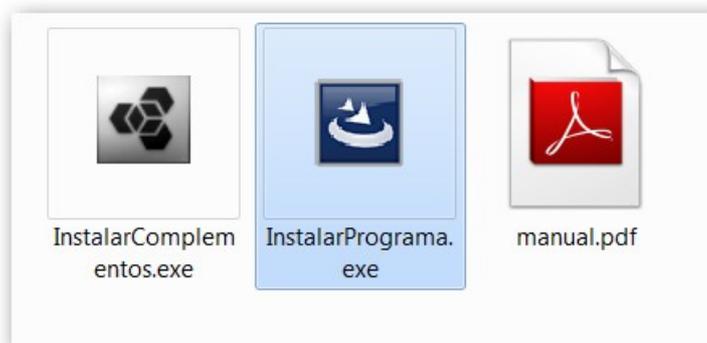
Este [paquete](#) lo elabore para simplificar la instalación y uso de la aplicación bíblica E-Sword 9.8 no es más que la unión de varios módulos para hacer todo más sencillo , no hice mas que juntar todo lo necesario.

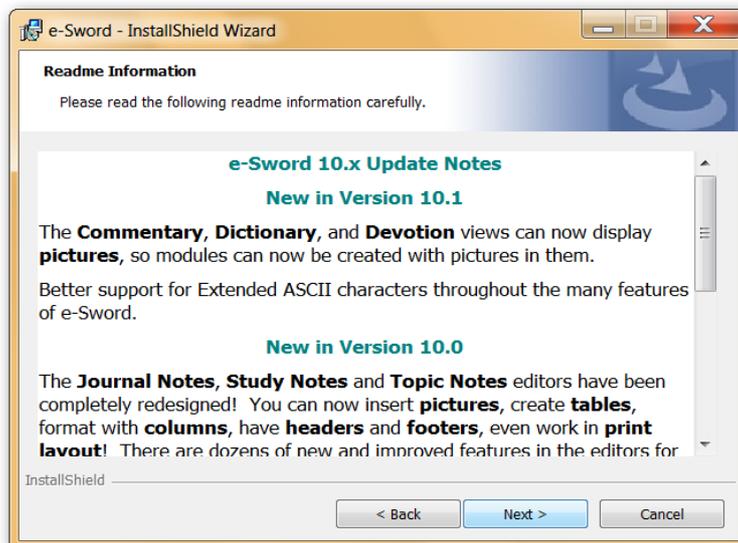
Instalación

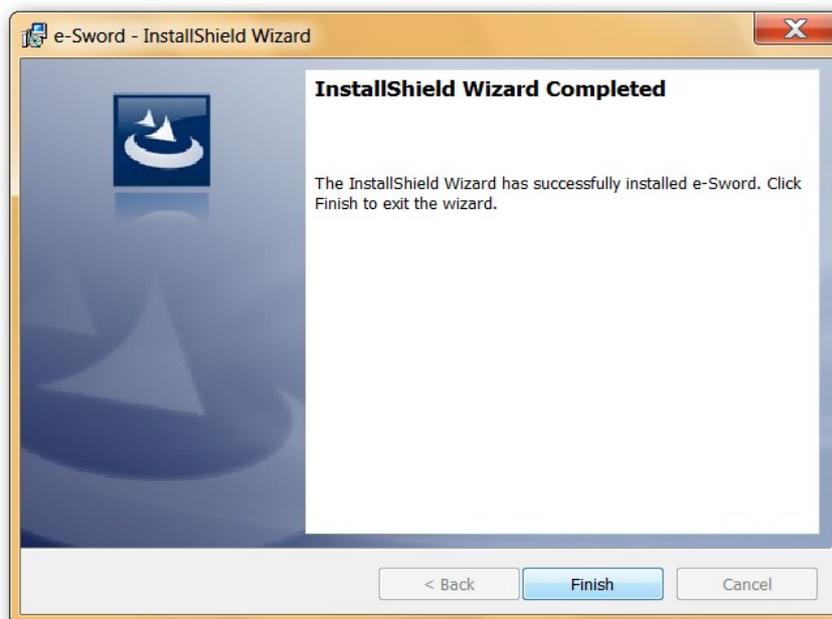
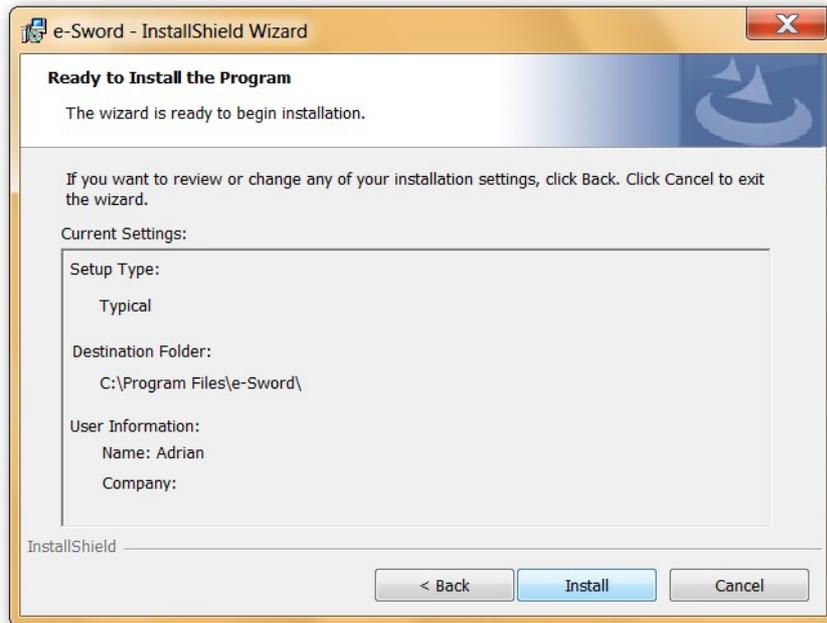
Descomprimir el archivo “esword.zip” . Para poder instalar la aplicación y los módulos debe primero descomprimir el archivo descargado , haciendo clic derecho en la carpeta “esword.zip” y posteriormente en **“Extraer Todo”** , **“Extraer Aquí”** o **“Extraer Ficheros”**.



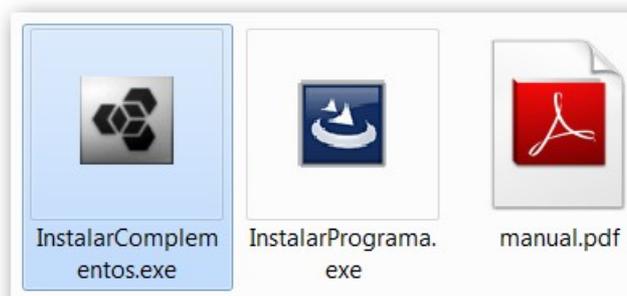
Proceder con la instalación deberá primero instalar la aplicación E-Sword 10 , para ello deberá hacer doble clic en **InstalarPrograma.exe**

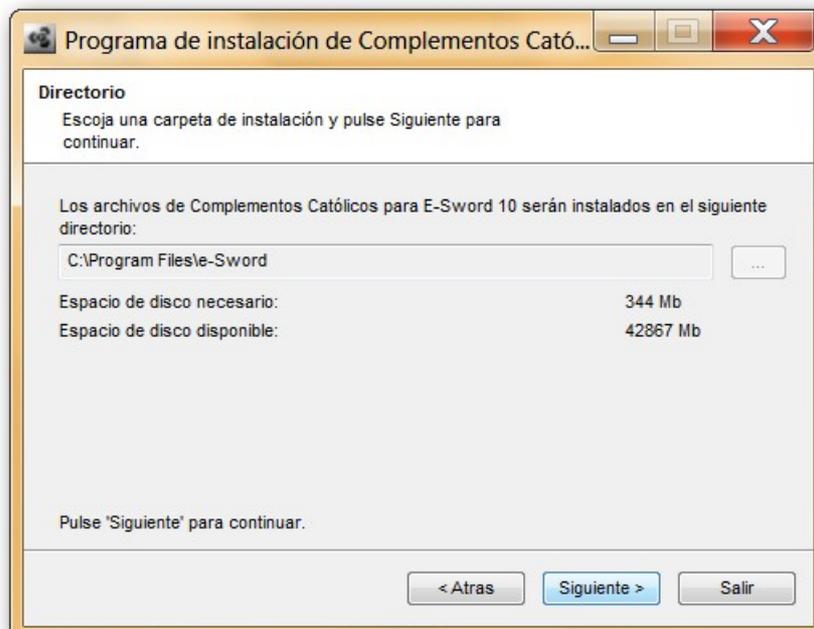
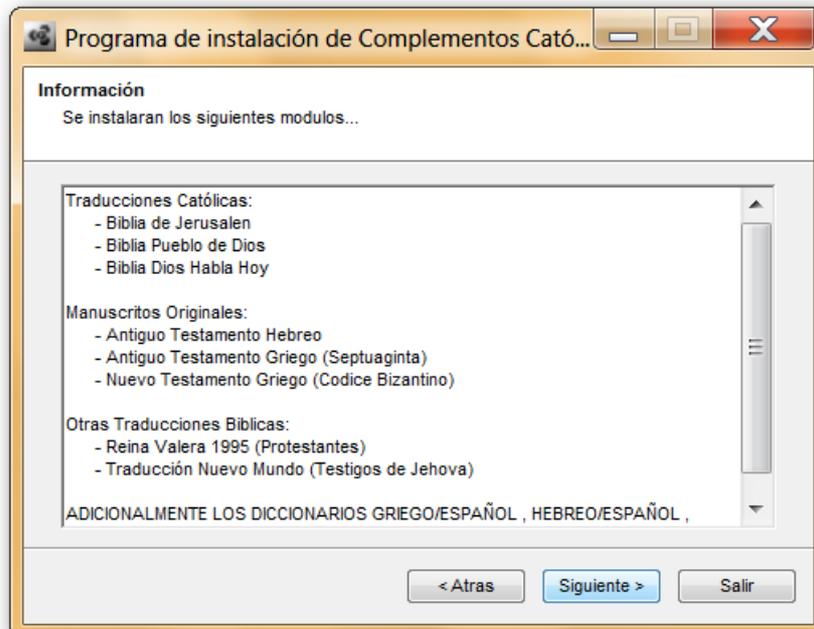






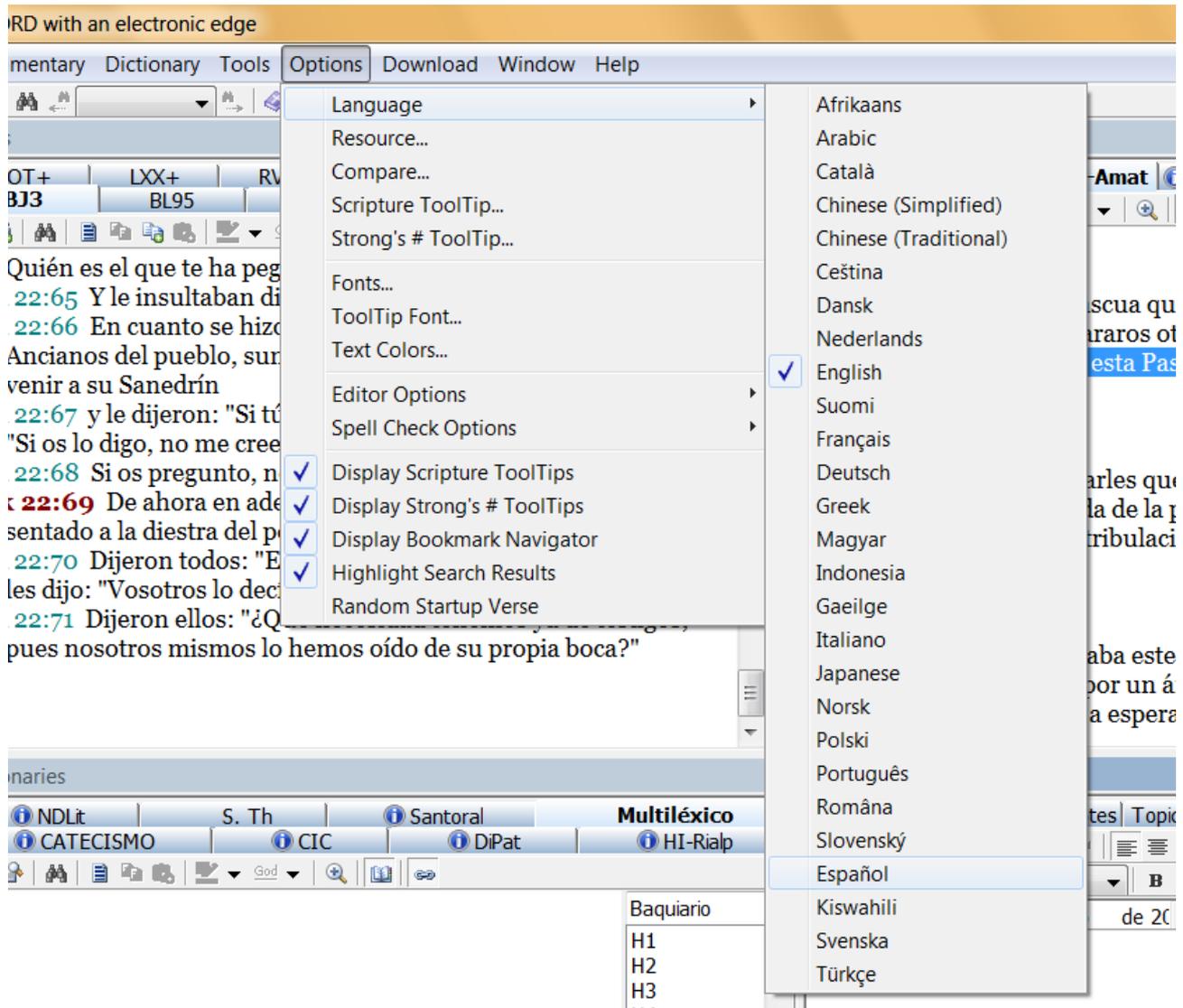
Ya puede utilizar el programa pero este no trae más que los módulos por defecto que se encuentran en ingles deberá a continuación hacer clic en **InstalarComplementos.exe**



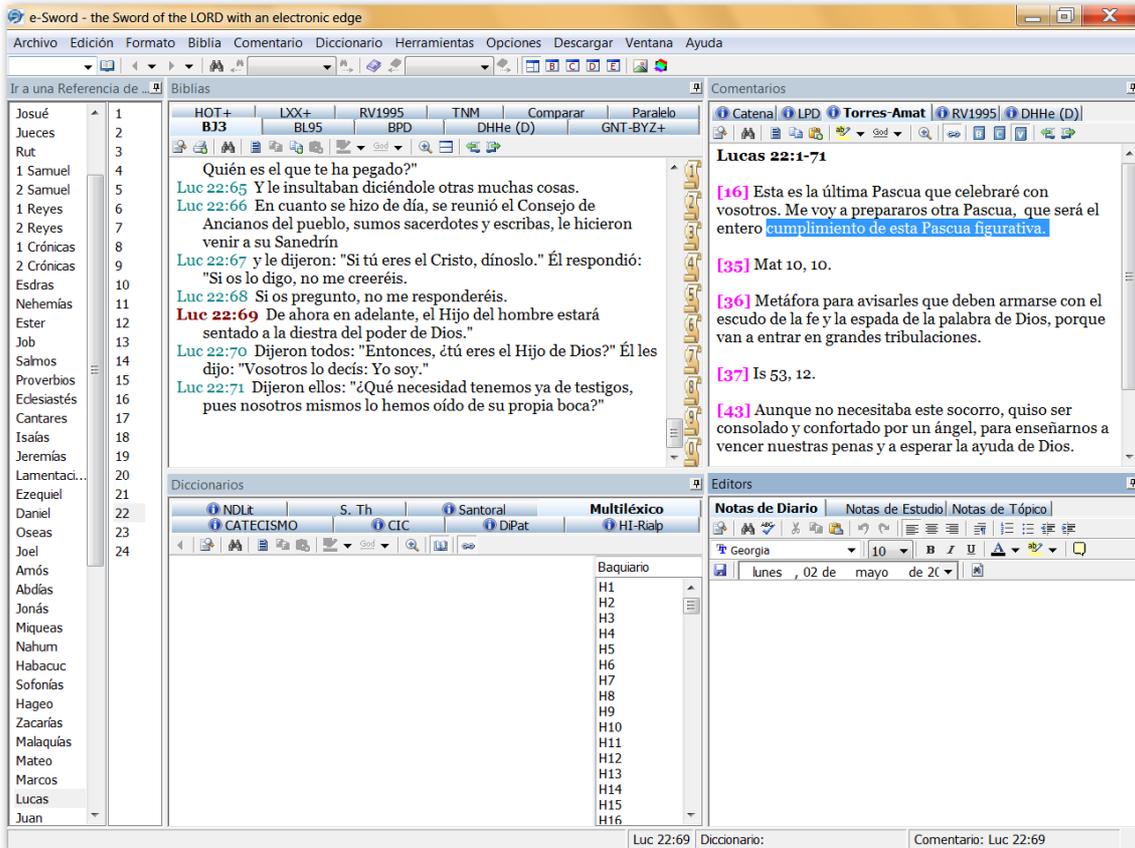


Configuración Inicial

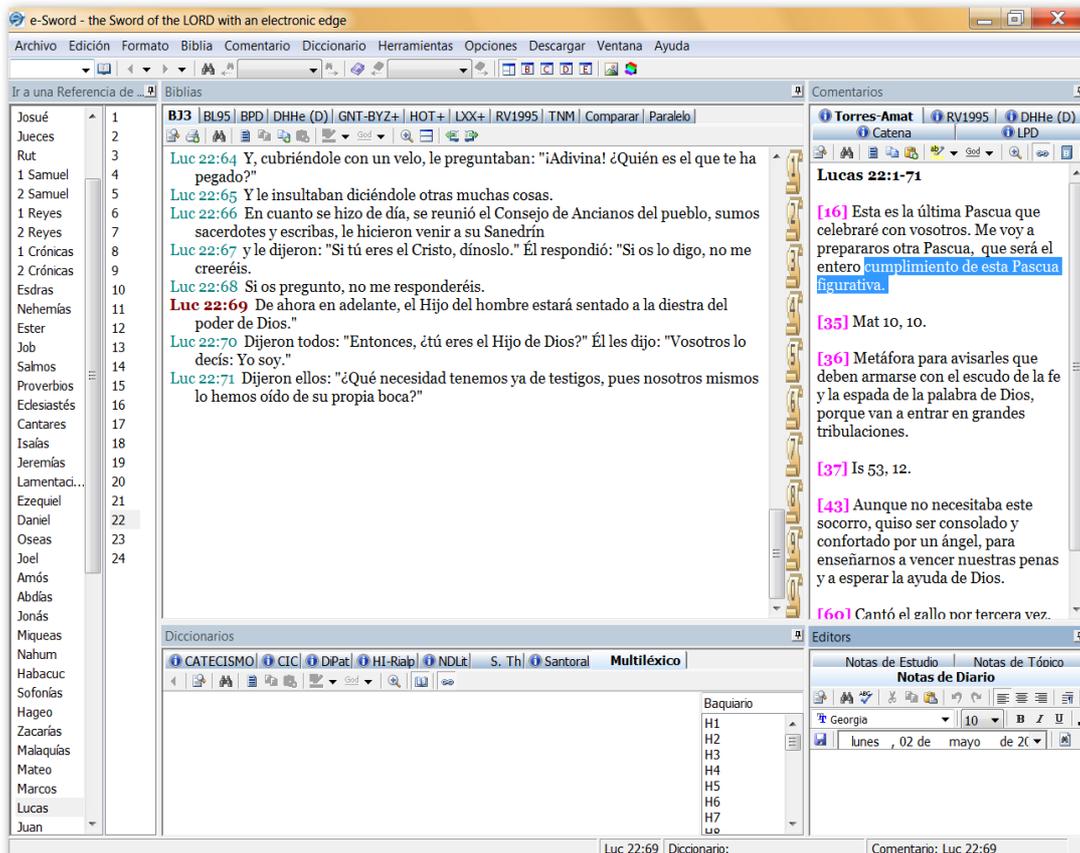
Lo primero que debemos hacer es **colocar el programa en español**. Para ello debera hacer clic en “Options” → “Language” → “Español”



Lo segundo que debemos hacer si queremos facilitar la lectura es acomodar la interfaz. Para ello colocaremos el puntero del ratón en los marcos de cada sección y arrastraremos dichos marcos ajustándolos, pasando de esto...



... a esto



Contenido del paquete

Biblias							
HOT+	LXX+	RV1995	LXX	TNM	Vulgate	Comparar	Paralelo
BJ76	BPD	DHHe (D)	GNT	GNT-BYZ+			HOT

BJ76: Biblia de Jerusalem (3ra Edición)

BPD: Biblia Pueblo de Dios

DHHe (D): Biblia Dios Habla Hoy

GNT-BYZ+: Nuevo Testamento Griego (Códice Bizantino)

HOT+: Antiguo Testamento Hebreo

LXX+: Antiguo Testamento Griego (Septuaginta)

RV1995: Reina Valera 1995 (**Biblia de Protestantes**)

TNM: Traducción Nuevo Mundo (**Biblia de Testigos de Jehova**)

Diccionarios							
CATECISMO	CIC	DiPat	HI-Rialp	NDLit	S. Th	Santoral	Multiléxico

CATECISMO: Catecismo de la Iglesia Católica

CIC: Código del Derecho Canónico

DiPat: Diccionario de Patrística

HI-Rialp: Historia de la Iglesia Enciclopedia Rialp

NDLit: Nuevo Diccionario de Liturgia

S. Th : Suma Teologica de Santo Tomas de Aquino

Santoral: Conmemoración de Santos según mes y día

Multiléxico: Diccionarios agrupados de Griego/Español , Hebreo/Español obviamente griego y hebreo antiguo , es decir bíblico.

Comentarios			
Torres-Amat	RV1995	DHHe (D)	
BCS	Catena	CSTA	LPD

BCS: Biblia Comentada de Salamanca

CSTA: Comentarios de Santo Tomas de Aquino a las Cartas de Pablo

Torres-Amat: Comentarios Biblicos de la Biblia Torres-Amat

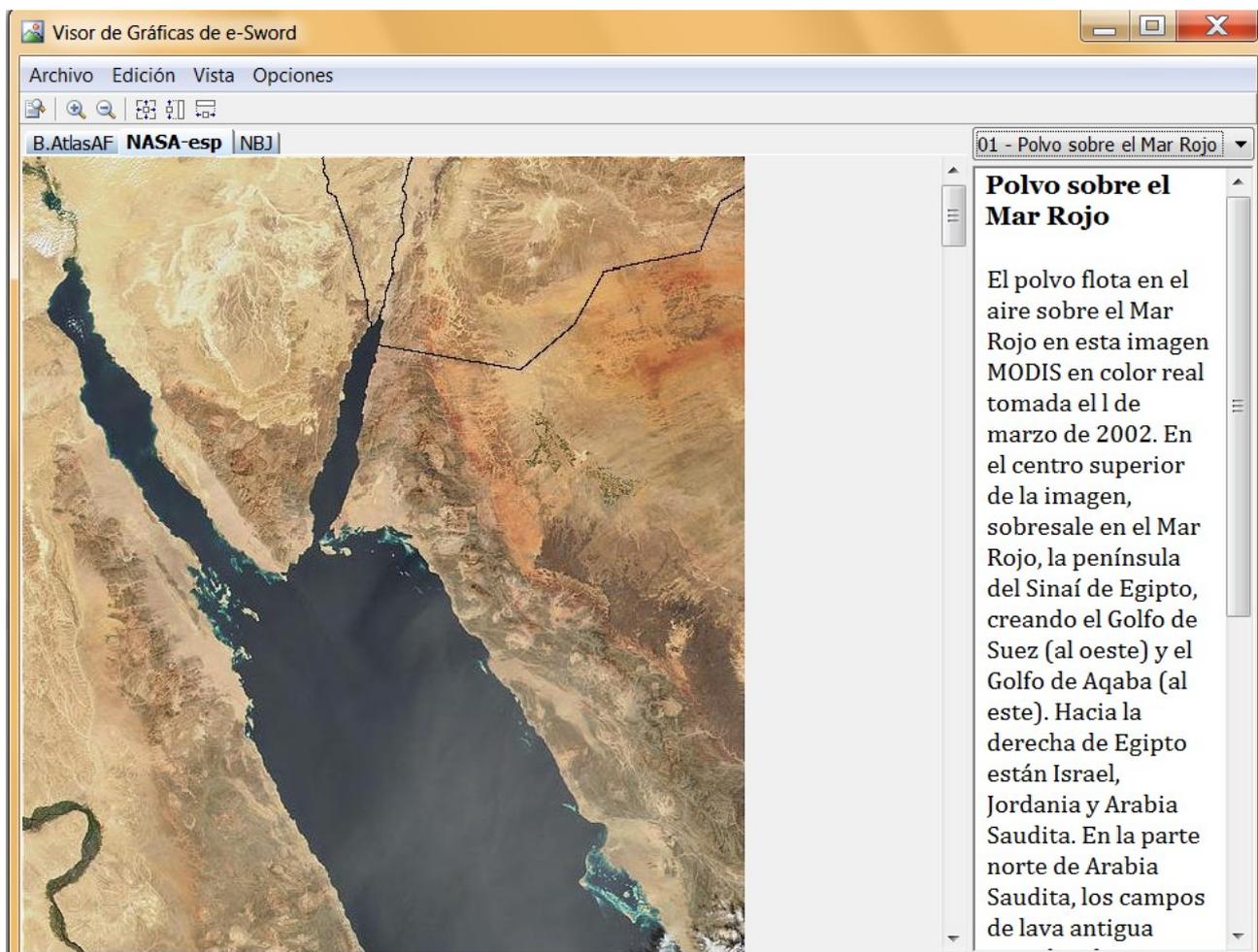
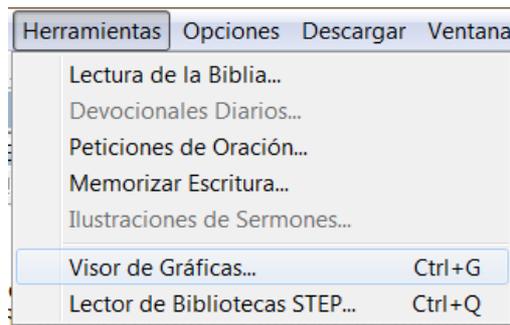
RV1995: Comentarios Biblicos de la Biblia Reina Valera 1995

DHHe; Comentarios Biblicos de la Biblia Dios Habla Hoy

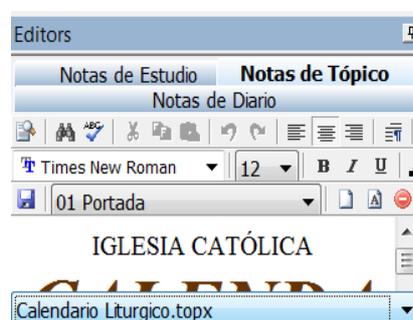
Catena: Comentarios Biblicos realizados por Santo Tomas de Aquino

LPD: Comentarios Biblicos de la Biblia Libro Pueblo de Dios

Mapas incluidos en el modulo de “Visor de Gráficas” , Hacer clic en “Herramientas” → “Visor de Gráficas”



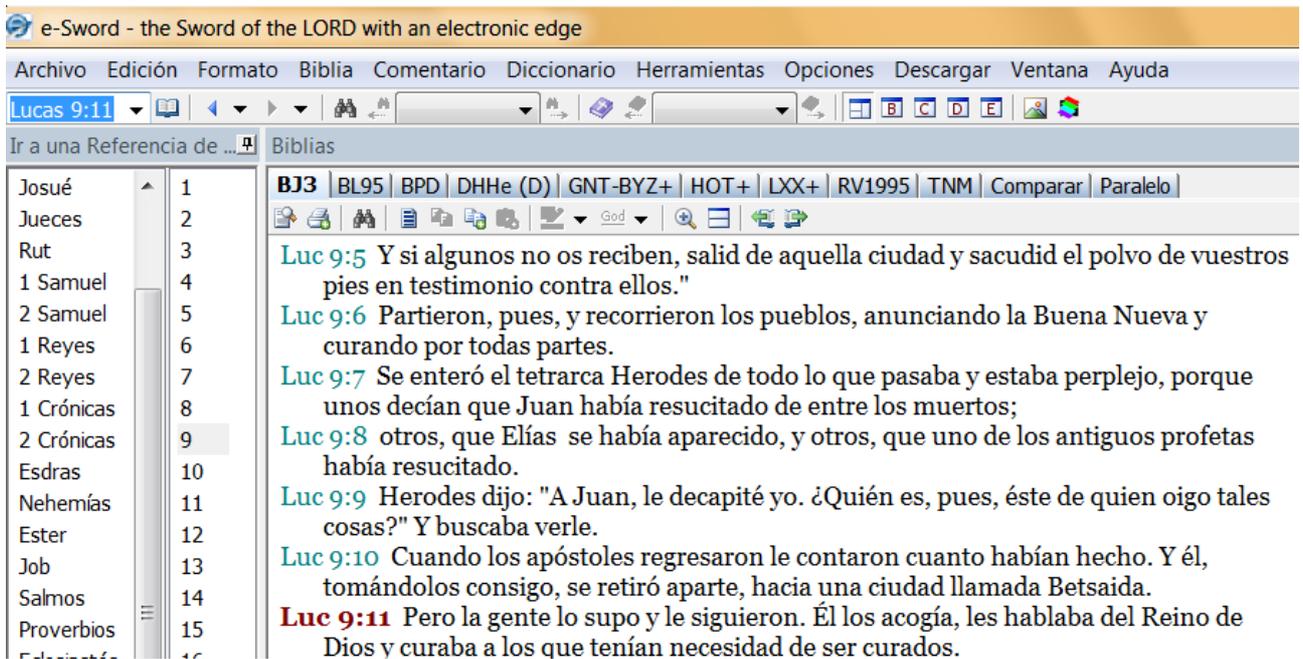
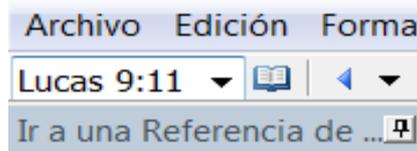
Para visualizar los Documentos del Concilio Vaticano II entre otros debera hacer clic en “Notas de Topico” la barra que esta resaltada es donde se encuentran los diferentes documentos como en este caso el Calendario Liturgico , además hay un indice para cada documento y si desea verlo en pantalla completa debera presionar las teclas Ctrl+F5 y para regresar a la normalidad Ctrl+F1



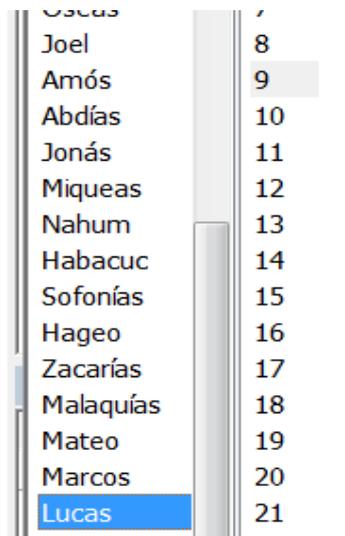
Funciones de E-Sword

Ir a una referencia de la Biblia

Hay dos formas de ir a una referencia de la Biblia , una es escribir directamente la cita a buscar.

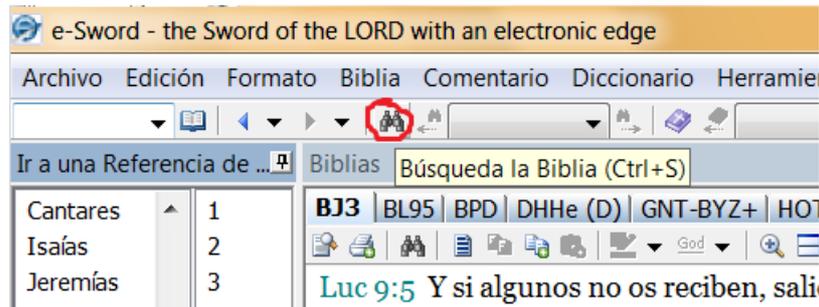


Otra forma es hacer clic en el libro en la lista de libros y luego en el capítulo de dicho libro.



Buscador

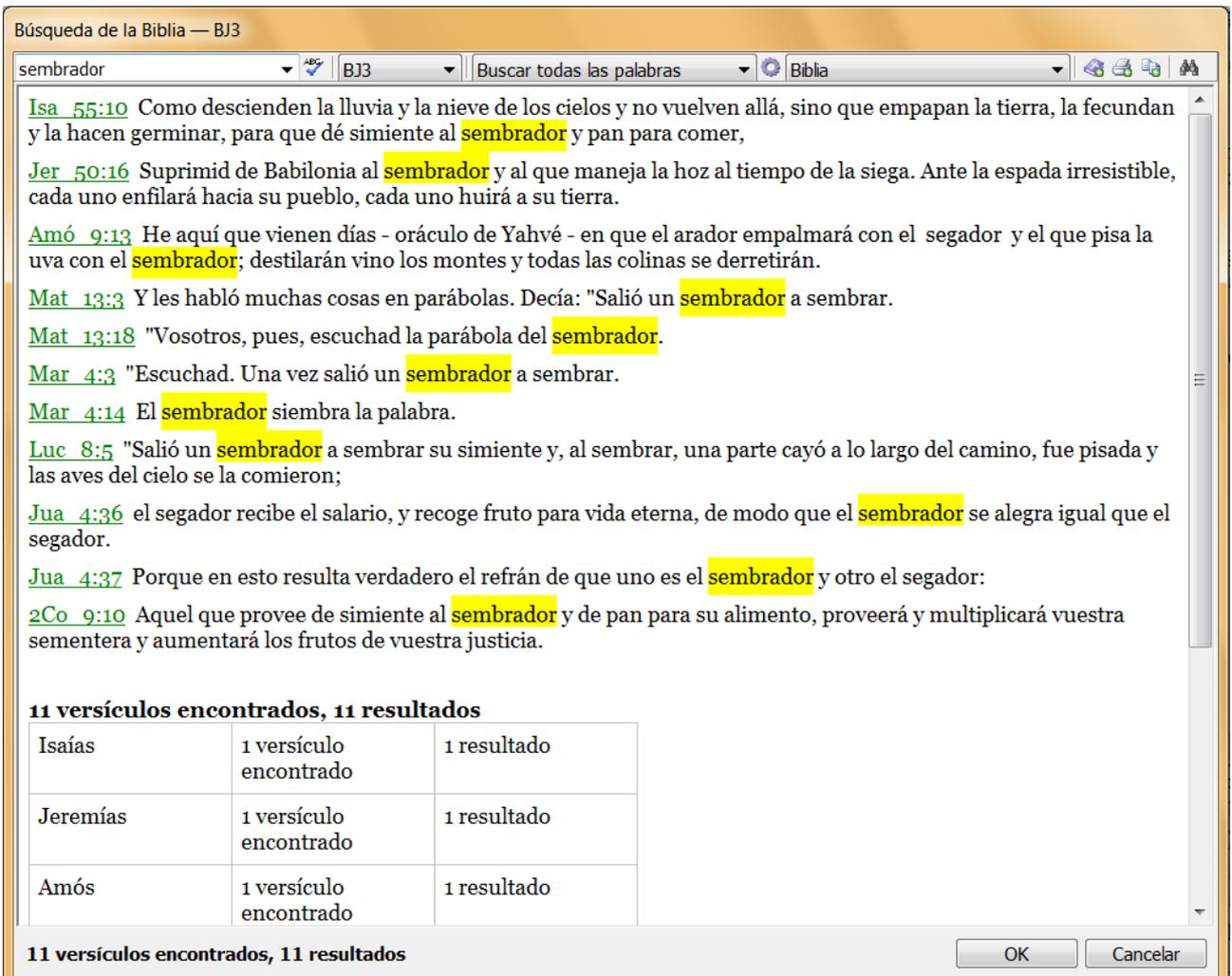
E-Sword dispone de un **eficaz buscador**, basta con hacer clic en los prismáticos o **presionar Ctrl+S**



A continuación deberá **escribir la palabra a buscar** en la ventana emergente, tomando en cuenta que **donde dice BJ3 puede seleccionar a otra edición bíblica** diferente para efectuar la búsqueda, y en **donde dice Biblia podrá incluso limitar la búsqueda** al Antiguo o Nuevo testamento o limitarla a un libro particular.



Ejemplo:



Comparaciones entre varias ediciones bíblicas

E-Sword es muy cómodo a la hora de hacer apologética pues tiene también la opción de **comparar entre distintas traducciones bíblicas** y así ver las diferencias con los Protestantes y Testigos de Jehova (biblia manipulada por cierto).

Basta con hacer clic en “Comparar”

The screenshot shows the E-Sword interface with the 'Biblias' menu open. The 'Comparar' option is selected. The text for Lucas 9:11 is displayed for several translations:

- (BJ3)** Pero la gente lo supo y le siguieron. Él los acogía, les hablaba del Reino de Dios y curaba a los que tenían necesidad de ser curados.
- (BPD)** Pero la multitud se dio cuenta y lo siguió. El los recibió, les habló del Reino de Dios y devolvió la salud a los que tenían necesidad de ser curados.
- (DHHe (D))** Pero cuando la gente lo supo, le siguieron; y Jesús los recibió, les habló del reino de Dios y sanó a los enfermos.
- (RV1995)** Cuando la gente lo supo, lo siguió; y él los recibió, les hablaba del reino de Dios y sanaba a los que necesitaban ser curados.
- (TNM)** Pero las muchedumbres, al saberlo, lo siguieron. Y él los recibió amablemente y se puso a hablarles del reino de Dios, y sanó a los que tenían necesidad de curación.

Para ver cita a cita en comparación , deberá hacer clic en Paralelo donde podrá comparar cita a cita distintas ediciones , 4, 5 o mas...

The screenshot shows the E-Sword interface with the 'Biblias' menu open. The 'Paralelo' option is selected. The text for Lucas 9:11 is displayed side-by-side for several translations:

BJ3	TNM	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)
11 Pero la gente lo supo y le siguieron. Él los acogía, les hablaba del Reino de Dios y curaba a los que tenían necesidad de ser curados.	11 Pero la gente lo supo y le siguieron. Él los acogía, les hablaba del Reino de Dios y curaba a los que tenían necesidad de ser curados.	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)
12 Pero el día había comenzado a declinar y, acercándose a ellos, le dijeron: "Despide a la gente para que vayan a los pueblos y aldeas del contorno y busquen alojamiento y comida, porque aquí estamos en un lugar deshabitado."	12 Luego el día comenzó a declinar. Entonces se acercaron los doce y le dijeron: "Despide a la muchedumbre, para que vayan a las aldeas y a la región rural de alrededor y consigan alojamiento y hallen provisiones, porque aquí estamos en un lugar solitario".	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)
13 Él les dijo: "Dadles vosotros de comer." Pero ellos respondieron: "No tenemos más que cinco panes y dos peces; a no ser que vayamos nosotros a comprar alimentos para toda esta gente."	13 Pero él les dijo: "Denles ustedes algo de comer". Ellos dijeron: "No tenemos nada más que cinco panes y dos pescados, a no ser que vayamos nosotros mismos a comprar víveres para toda esta gente".	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)
14 Pues había como cinco mil hombres. Él dijo a sus discípulos: "Haced que se acomoden por grupos de unos cincuenta "	14 Eran, de hecho, como cinco mil varones. Pero él dijo a sus discípulos: "Háganlos reclinar como en las comidas en grupos como de cincuenta "	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)	(ninguno)

Lectura de los Manuscritos Originales

Una funcionalidad muy útil e importante de E-Sword es la de poder verificar las escrituras originales, en este paquete estan incluidos el Codice Bizantino (Nuevo Testamento Griego), las escrituras del Tanaj Hebreo (Antiguo Testamento Hebreo) y la Septuaginta (Antiguo Testamento Griego) pese a que el Codice Bizantino no es de los mas antiguos no tiene diferencias apreciables con respecto a los manuscritos mas antiguos como el Codice Alejandrino o el Codice Sinaitico pero de todas formas se puede conseguir ya en internet el Codice Sinaitico en pleno en este enlace:

<http://www.codexsinaiticus.com/en/manuscript.aspx>

Lo primero que haremos para verificar el sentido original de algun pasaje del Nuevo Testamento es abrir el modulo del Nuevo Testamento Griego “GNT-BYZ+” igualmente si quisieramos en hebreo usar “HOT+”



Ahora deberá prestar atención a los códigos marcados en verde, cada vez que le de clic a esos códigos marcados en verde en el modulo llamado “Multilexico” le mostrara el significado en distintos diccionarios de dicha palabra y así podrá saber que dice esa cita particular y demostrar si esta bien o mal alguna traducción. No se preocupe si no encuentra la palabra al primer intento vaya palabra a palabra y así aprenderá al mismo tiempo algunos significados.

Jua 1:14 και^{G2532} CONJ ο^{G3588} T-NSM λογος^{G3056} N-NSM σαοξ^{G4561} N-NSF εγενετο^{G1096} V-2ADI-3S και^{G2532} CONJ εσηκνωσεν^{G4637} V-AAI-3S εν^{G1722} PREP ημιν^{G1473} P-1DP και^{G2532} CONJ εθεασαμεθα^{G2300} V-ADI-1P την^{G3588} T-ASF δοξαν^{G1391} N-ASF αυτου^{G846} P-GSM δοξαν^{G1391} N-ASF ως^{G5613} ADV μονογενους^{G3439} A-GSM παρα^{G3844} PREP πατρος^{G3962} N-GSM πληρης^{G4134} A-NSM χαριτος^{G5485} N-GSF και^{G2532} CONJ αληθειας^{G225} N-GSF

Jua 1:15 ιωαννης^{G2491} N-NSM μαρτυρει^{G3140} V-PAI-3S περι^{G4012} PREP αυτου^{G846} P-GSM και^{G2532} CONJ κεκραγεν^{G2896} V-2RAI-3S λεγων^{G3004} V-PAP-NSM ουτος^{G3778} D-NSM ην^{G1510} V-IAI-3S ον^{G3739} R-ASM ειπον^{G3004} V-2AAI-1S ο^{G3588} T-NSM οπισω^{G3694} ADV μου^{G1473} P-1GS

Diccionarios

CATECISMO | CIC | DiPat | HI-Riap | NDLit | S. Th | Santoral | **Multiléxico**

G5485
Diccionario Strong
χάρις
járis
 de [G5463](#); *gracia* (como *gratificante*), de manera o acción (abstractamente o concretamente; literalmente, figurativamente o espiritual; específicamente la influencia divina sobre el corazón, y su reflejo en la vida; incluido *gratitud*):- **merecer aprobación, aprobar, congraciarte, donativo, favor, gozo, gracia, gratitud, mérito.**

G5485
 G5479
 G5480
 G5481
 G5482
 G5483
 G5484
 G5485
 G5486
 G5487
 G5488
 G5489

Lo mismo se repite con el Hebreo (HOT+) y Griego del Antiguo Testamento (LXX+)...

e-Sword - the Sword of the LORD with an electronic edge

Archivo Edición Formato Biblia Comentario Diccionario Herramientas Opciones Descargar Ventana Ayuda

Ir a una Referencia de ... Biblias

B3J | BL95 | BPD | DHHe (D) | GNT-BYZ+ | **HOT+** | LXX+ | RV1995 | TNM | Comparar | Paralelo

Comentarios

Torres-Amat | RV1995 | DHHe (D) | Catena | LPD

Jeremías 4:1-31

[3] Os 10, 12.
 [4] Rom 2, 28.
 [11] A Jerusalén.
 [15] El ídolo del Fuego, a quien llevaban al frente de sus escuadrones los caldeos como vanguardia de la invasión.
 [18] Sab 1, 3-5.
 [30] 2 Re 9, 30.

Diccionarios

CATECISMO | CIC | DiPat | HI-Riap | NDLit | S. Th | Santoral | **Multiléxico**

H559
Diccionario Strong
אָמַר
amar
 raíz primaria; *permanecer* (que se usa con gran latitud):- afirmar, anunciar, añadir, aviso, canto, considerar, contar, contestar, convocar, dar, deber, decidir, decir, declarar, desear, determinar, dicho, gozar, hablar (de, en contra de), llamar, mandar, meditar, orden, ordenar, pedir, pensar, proclamar, proferir, prometer, publicar, punto, querer, razonar, recitar, referir, responder, señalar, tratar, vanagloriar.

H559
 H559
 H560
 H561
 H562
 H563
 H564
 H565
 H566
 H567
 H568
 H569

Editors

Notas de Estudio | Notas de Tópico | Notas de Diario

IGLESIA CATÓLICA

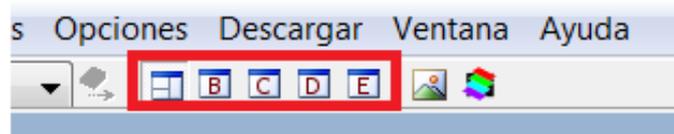
Calendario Litúrgico.topx

Jer 4:3 | Diccionario: H559* | Comentario: Jer 4:3

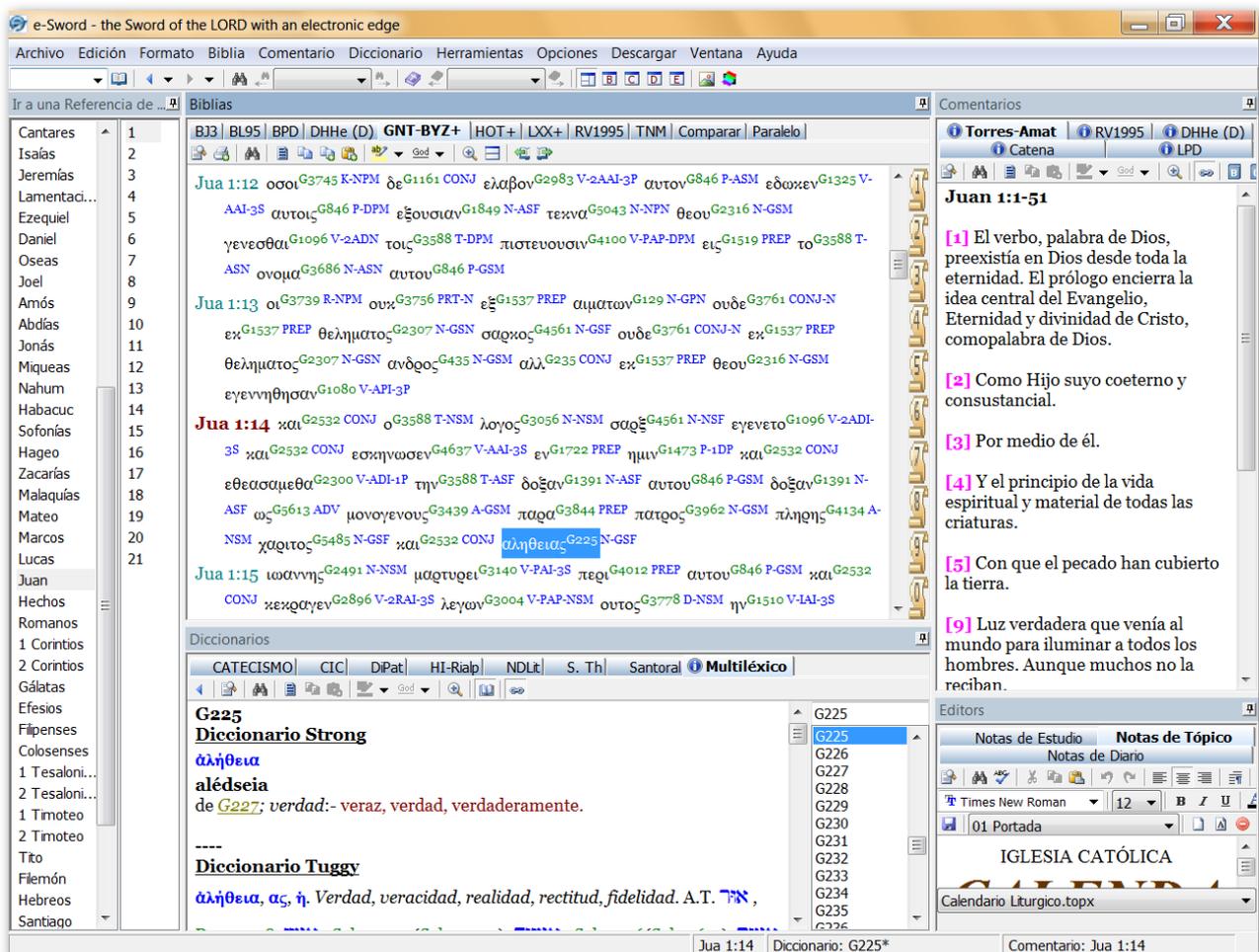
Diferentes modos de visualización

En algunas ocasiones podría resultar cómodo visualizar modulo a modulo a **pantalla completa** para ello puede teclear Ctrl+F1 , Ctrl+F2 , Ctrl+F3 , Ctrl+F4 , Ctrl+F5 , para ver los diferentes modulos a pantalla completa , la pantalla principal de siempre es la respectiva a Ctrl+F1.

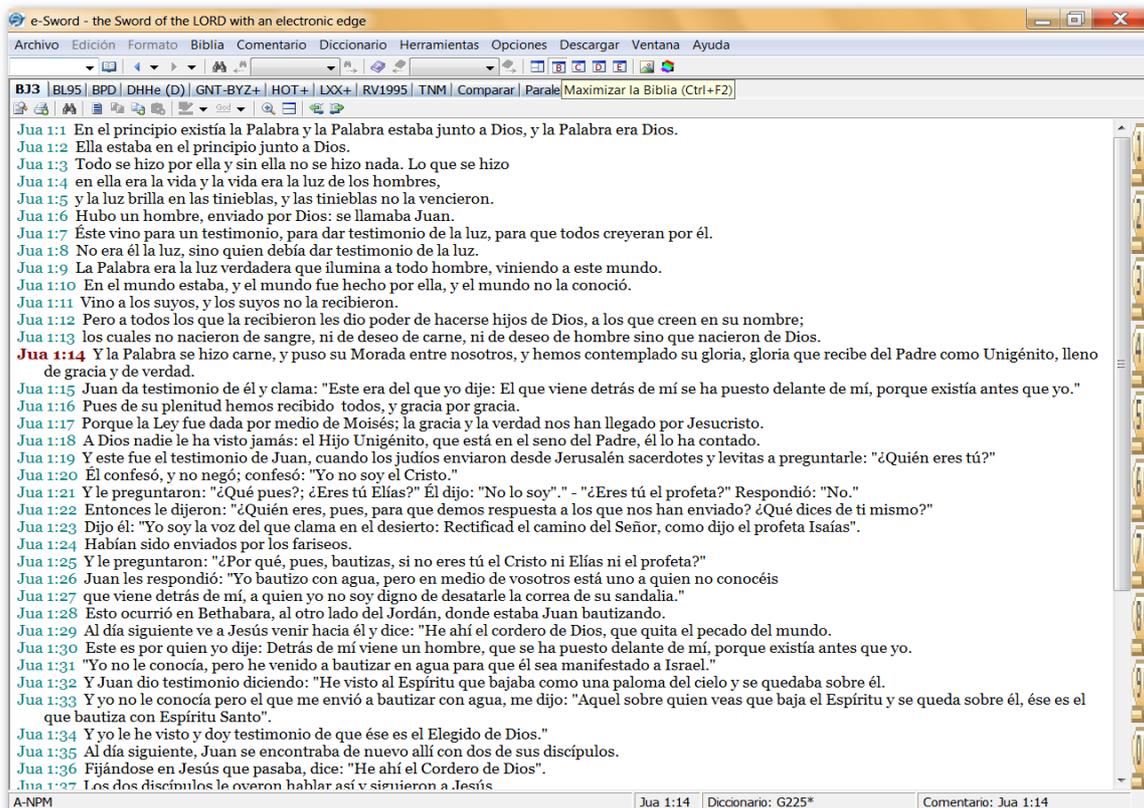
Tambien puede hacer lo mismo haciendo clic en los iconos siguientes...



Ejemplo...



The screenshot shows the e-Sword application window. The menu bar includes 'Archivo', 'Edición', 'Formato', 'Biblia', 'Comentario', 'Diccionario', 'Herramientas', 'Opciones', 'Descargar', 'Ventana', and 'Ayuda'. The main text area displays the Greek text of John 1:14 with Strong's numbers. The dictionary pane at the bottom left shows the entry for G225, 'ἀλήθεια', with the definition 'de G227; verdad:- veraz, verdad, verdaderamente.' The right-hand pane shows commentary for Juan 1:1-51, with numbered notes [1] through [9].



...Y así con los diferentes Módulos

Fin

DE SER NECESARIO AGREGARE MAS INFORMACIÓN A ESTE MANUAL, PERDONEN LA MEDIOCRIDAD DEL MISMO PERO LO HICE CON TIEMPO CONTADO , CUALQUIER DUDA NO DUDEN EN DUDAR DE LA DUDA JAJAJAA VAYA REBUNDANCIA NO EN SERIO SI TIENEN ALGUNA DUDA ESCRIBAME A :

<http://uncatolico.com/contacto>

DIOS LOS GUARDE!!! Y LOS PROTEJA DE TODO MAL!!!

REZEN LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA , SE LAS RECOMIENDO MUCHO!!! MUCHISIMO Y SOLO TOMA 6 MIN HACERLA.

POR FAVOR REZA UN PADRENUESTRO POR MIS INTENCIONES :)

